

esclarecedora visión del proceso de la literatura peruana.

Carlos García-Bedoya M.
Universidad Nacional Mayor de
San Marcos

Amelia Royo y Elena Altuna (coordinadoras). *Literatura e imaginario político. De la colonia a nuestros días*. Córdoba: Alción, 2007.

El libro *Literatura e imaginario político. De la colonia a nuestros días*, escrito y publicado con muchos avatares, terminó convirtiéndose en una especie de homenaje póstumo para dos colegas, porque por una parte fue el último del que participó en vida Alicia Chibán y por otro tiene el prólogo de Lelia Area, también fallecida recientemente. De modo que cuando se acerquen a este volumen piensen que para aquellos que participamos de él significa recordar a alguien de quien tanto aprendimos en lo intelectual, pero más en lo humano, en la difícil tarea de respetarnos a pesar de las diferencias, de compartir el trabajo cotidiano y el conocimiento y de formar a nuevas generaciones que continuarán con el compromiso de custodiar y legar la memoria de nuestros mayores.

El libro que reseño está integrado por el conjunto de producciones realizadas en tres proyectos de investigación desarrollados en el ámbito del Instituto "Luis Emilio Soto", dependiente de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta. Los proyectos "Territorios: representaciones del sí y de los otros en las fronteras discursivas" dirigido por Elena Altuna, "Independencia y surgimiento de las naciones: fundación, celebración y elegía en el discurso poético" dirigido por Alicia Chibán y "Proyecciones

literarias del revisionismo histórico" dirigido por Amelia Royo compartieron el mismo espacio de producción y difusión cultural. El Instituto de Investigación de Literatura Argentina e Hispanoamericana "Luis Emilio Soto", I.L.E.S., se constituyó en la década del ochenta en base a la donación de la biblioteca de este prestigioso ensayista argentino. La custodia y revisión de ese material bibliográfico fue gestando varios proyectos de investigación a cargo de docentes de las cátedras de la universidad, profesores invitados y estudiantes atraídos por las áreas de trabajo del instituto.

En el caso del presente volumen, a los trabajos de los miembros de los equipos de investigación se suman los de investigadores que fueron referentes de las cátedras y de los directores que conforman el I.L.E.S., ellos son Gregorio Caro Figueroa y Raúl Bueno Chávez. El primero es un asesor permanente para investigadores de distintas áreas en Salta, gracias a su copiosa biblioteca que le ha permitido realizar un fecundo trabajo de divulgación cultural a través de distintos medios, entre los que destaca la reconocida revista *Todo es historia*; mientras que el segundo es docente en diversas universidades latinoamericanas y autor de numerosas publicaciones.

Aún cuando indiqué al iniciar esta presentación que este volumen reúne los trabajos de los integrantes de tres proyectos de investigación diferentes, el ámbito de producción compartido ha facilitado que tengan una coherencia para que los directores del conjunto encuentren la unidad necesaria para hacer un solo libro en el que la producción textual latinoamericana es recorrido desde un eje diacrónico que va desde las letras coloniales, pasa por los escritos del período independentista y transcurre por el siglo XX con los textos que han vuelto la atención

sobre la historia precedente.

La Doctora Elena Altuna es una reconocida especialista en letras coloniales por lo que el proyecto bajo su dirección estudió distintas producciones textuales desde el siglo XVI hasta el siglo XIX. Tanto la directora como los miembros de su equipo han rastreado y comentado documentación original del período hispánico en América y han construido un recorrido de lectura que se vuelve muy ilustrativo para los interesados en el mundo colonial, tanto desde las letras como desde la historia o los estudios políticos. Uno de los integrantes de su equipo de investigación, la Prof. Romina Rossa, centró su atención en las cartas de los migrantes coloniales de los siglos XVI y XVII. El rastreo de la documentación que realiza la investigadora y la lectura que hace de ellos le permiten conformar la imagen que los europeos en América proyectaban hacia aquellos que aún seguían en el continente: la de una colonia llena de oportunidades de riquezas y nobleza que no se podían conseguir en Europa. Esa imagen construida a través de las cartas estaba destinada a atraer hacia América a los parientes que habían quedado en Europa. Edgar Torres Guerra, por su parte, analizó las experiencias de un español cautivo de los nativos durante el siglo XVII que volcó sus recuerdos en el libro *Cautiverio feliz y razón individual de las guerras dilatadas del Reino de Chile*. La lectura de Torres Guerra permite rescatar del olvido esta experiencia relatada por su protagonista pues resulta reveladora de las relaciones entre los reinos indígenas y españoles en esos tiempos, contribuyendo al conocimiento de un aspecto rodeado de prejuicios y desinformación.

La directora del proyecto presenta dos trabajos, uno sobre la comparación entre dos libros escritos por los mismos autores en base

a un mismo trabajo pero con dos destinatarios distintos y otro sobre cartas de "Españoles Americanos". La lectura de la Dra. Altuna confronta la *Relación Histórica del Viage á la América Meridional y Discurso y reflexiones políticas sobre el estado presente de los reinos del Perú*, uno de ellos escrito para la circulación general mientras que el otro fue un informe reservado para el gobierno de la que se desprende la importancia política de los estudios geográficos. El estudio sobre las cartas de los "Españoles Americanos" revela el malestar de los súbditos de España en América como parte de un clima prerrevolucionario.

María Laura de Arriba analizó las cartas de la viuda de Mariano Moreno que –como en una novela romántica– escribía para un fantasma. La lectura que realiza la investigadora muestra que entre las nostalgias y preocupaciones cotidianas de una jovencita recién casada se puede ver, no sólo la vida cotidiana en el naciente Río de la Plata que carga aún con costumbres y formas de pensamiento coloniales, sino también las intrigas políticas y las contradicciones de quienes declamaban la igualdad y libertad de los hombres mientras mantenían esclavos para los quehaceres domésticos sin que ello les significara un conflicto de conciencia.

El estudio de Raúl Bueno Chávez se presenta como el avance de una posible investigación pero por sí mismo se muestra ya muy revelador. La hipótesis que presenta en los análisis de estos casos puede resumirse así: "la inteligencia que los hispanoamericanos tenemos del Brasil es mayormente el resultado de una elaborada construcción nuestra". Para sustentar esa hipótesis toma los testimonios de la antología compilada por Estuardo Núñez con el título *Viajeros hispanoamericanos: (temas continentales)*, publicada por

la Biblioteca Ayacucho, y a través de su análisis explica cómo operaban las miradas de los viajeros para reconstruir Brasil según prejuicios e intereses ideológicos y políticos. El propósito final de su trabajo es alentar la superación de los desentendimientos históricos y discursivos entre los latinoamericanos.

Finalmente, Betina Campuzano centra su atención sobre ese controvertido género llamado "testimonio" y analiza el discurso de aquellos que dependen de intermediarios para hacerse conocer desde sus lenguas minoritarias y marginadas. Para ello toma como corpus una serie de textos que incluyen a Rigoberta Menchú, los hijos de Sánchez, Juan Pérez Jolote, Gregorio Condori Mamani, Testimonios de los quechuas del siglo XX y el discurso de las calles del Perú, recorriendo un amplio espectro de testimonios de diversos países latinoamericanos. La utilización de una bibliografía atinada y pertinente para fundamentar cada uno de los pasos de su análisis y las aseveraciones que realiza le dan un carácter científico a su trabajo, de modo que se vuelve un aporte considerable para el estudio del género que considera.

El proyecto dirigido por Alicia Chibán se detiene sobre la producción literaria de los primeros momentos de la formación de nuestras actuales naciones, aquella en que las colonias toman una decisión política consecuente con la conciencia de independizarse de España. Los textos revisados son en su mayoría los que fueron redactados en el Virreinato del Río de la Plata en transición hacia Provincias Unidas del Río de la Plata, antecedentes de la actual República Argentina.

Leonor Arias Saravia analizó la visión crítica de la primera generación romántica sobre el trabajo de sus predecesores. Para ello recurrió a la documentación crítica producida

por la los románticos en los que se evidencia la polémica suscitada por la literatura producida por la *Generación de Mayo* resaltando sus contracciones entre el ideario que proponían, la estética que asumieron y los textos que produjeron.

Por otra parte, en esta sección, tanto Alicia Chibán como Leonor Fleming examinaron *La lira argentina*, esa compilación de la poesía de Buenos Aires producida durante la guerra de independencia, mientras la primera rastreó la imagen de Manuel Belgrano en ese corpus, la segunda estudió los viajes transatlánticos del libro y los avatares de la política internacional que implican sus intentos de impresión.

María Marta Luján abre la lectura del corpus de literatura revolucionaria desde el Río de la Plata hacia Centro América con su análisis de la impronta de José María Heredia en el discurso de la Revolución Cubana. La sección se cierra con un trabajo de Gregorio Caro Figueroa sobre esa corriente historiográfica conocida como "revisiónismo histórico" que permite articularla con la sección siguiente de la segunda parte del libro corresponde al proyecto dirigido por Amelia Royo.

El proyecto "Proyecciones literarias del revisionismo histórico" efectivamente vuelve su atención sobre ese particular fenómeno historiográfico y cómo se ha textualizado en la narrativa argentina, no sólo contemporánea al auge de ese modo de abordar la historia sino también hacia la llamada "nueva narrativa histórica". En ese sentido los integrantes del equipo han tratado tanto el aspecto teórico del fenómeno textual como una serie de casos específicos.

La directora del proyecto abordó en dos artículos la importancia del revisionismo para generar nuevas lecturas sobre la historia y por ende nueva literatura que se proyecta aún

en el siglo XXI, pues el marco teórico de la historiografía, expresamente crítico, se torna productivo para la literatura porque alienta a buscar nueva documentación sobre hechos que se consideraban ya historiados y a reinterpretar algunos sobre los que el discurso histórico parecía presentar cierres concluyentes y clausurados.

El autor de esta reseña leyó el fusilamiento de Dorrego a partir de la novela de Gálvez *El gaucho de los cerrillos*, en la que muestra cómo un autor revisionista construye una ficción ampliamente documentada para emitir su juicio sobre el hecho que desencadenó el ascenso de Rosas al Gobierno.

Por otra parte, mientras Florencia Geipel y Betina Campuzano atendieron al revisionismo histórico desde la literatura a través de la versión novelada por Pedro Orgambide en *Una chaqueta para morir* ya que una estética distinta al realismo de Gálvez permite construir un discurso no categórico sino plagado de dudas e incertidumbres.

Carlos Hernán Sosa hizo su aproximación a través de la pieza teatral *Dorrego* de David Viñas que le sirve como pretexto para recorrer la producción literaria y crítica del autor desde su irrupción en el campo de la crítica en la revista *Contorno* hasta sus producciones literarias con las decisiones ideológicas y estéticas que toma.

En consecuencia, tal como lo postuláramos al principio de esta presentación, *Literatura e imaginario político. De la colonia a nuestros días*, si bien reúne los trabajos de tres diferentes proyectos de investigación, constituye un aporte a la lectura orgánica de las letras hispanoamericanas desde su gestación hasta la actualidad.

Rafael Fabián Gutiérrez

U. Nacional de Salta, Argentina

Aníbal González. *A Companion to Spanish American 'Modernismo'*. Woodbridge: Tamesis-Boydell & Brewer, 2007. 150 p.

Como su título indica, estamos ante una introducción general a la literatura del modernismo latinoamericano. No se trata, pues, de una monografía ni de un manual tradicional, y el lector o lectora especializados deben tener este dato en cuenta al evaluar este trabajo que, en ese sentido, tiene un contenido menos específico que monografías y recopilaciones recientes como las de José Ismael Gutiérrez (2007), Ana Suárez (2006), Araceli Tinajero (2004), Begoña Sáez (2004), Rosa Fernández (2002), Ivan Schulman (2002) o Juan Cózar (2002). Por otro lado, lo que González lleva a cabo aquí es, en parte, una síntesis de los comentarios y conclusiones desarrollados por él con amplitud en trabajos previos y pioneros dedicados a la novela o a la crónica modernistas y que ya deben ser bien conocidos por los especialistas.

Con prevenciones obvias, este *companion* puede homologarse al estudio de Cathy L. Jrade *'Modernismo' Modernity and the Development of Spanish American Literature*, pues al final ambos ofrecen una visión global de la producción modernista e insisten en la condición fundacional de éste para la literatura latinoamericana. Ambos además llevan a cabo una exposición sistemática y ordenada de sus contenidos pero relegando los datos factuales e historicistas (fechas, autores, títulos, etc.) al hilo argumental e interpretativo elegido para su análisis. Si en el caso de Jrade ese armazón era la progresiva desconfianza de los modernistas en la capacidad redentora del lenguaje poético, el que propone González es la evolución orgánica de los géneros literarios propios del Modernismo, en concreto, de